

## NOTICIAS ETNOLOGICAS RECOGIDAS EN LA VILLA DE EPILA

Por

Jesús Angel PEREZ CASAS  
y Manuel BALLARIN AURED

**L**os firmantes de esta comunicación hemos creído interesante sacar a la luz una serie de datos recogidos en la localidad de Epila y de alguna manera relacionados con la temática de este primer Congreso.

Son datos que desde hace algún tiempo se venían recopilando de cara a posteriores y más amplios trabajos de interpretación y síntesis que amplíen el panorama histórico y cultural de la mencionada villa.

Si se ha elegido Epila como campo para nuestro estudio, ha sido por motivos de vinculación personal, que han facilitado el sondeo de las informaciones. Esta vinculación permitió, desde el principio, comprobar que la intensidad de los indicios sugería una fuerte pervivencia de costumbres y usos de contenido paganizante unas veces y de manifiesta heterodoxia religiosa otras. Esta impresión se vio pronto confirmada por los resultados de las primeras "encuestas", que en parte presentamos aquí a modo de muestra significativa.

Es Epila una localidad situada a 45 kilómetros de Zaragoza, en pleno Bajo Jalón, que, después del proceso migratorio que supuso el cierre de la fábrica azucarera, cuenta con una población ya estabilizada de 4.000 habitantes. A partir de 1970, y después del cierre de la mencionada azucarera, la población de Epila se dedica casi en igual proporción a la industria (textil, calzado y construcción), y a la agricultura y ganadería.

Resulta paradójico que en este marco, suficientemente desarrollado en el plano económico, con una envidiable localización geográfica, y con unos niveles de vida superiores a la media de las zonas agrícolas aragonesas, se mantengan vivos toda serie de costumbres y creencias en otros sitios ya desaparecidas.

Particularmente significativo es el hecho de que estas prácticas, en otros lugares relegadas a grupos marginales de la población (ancianos, lumpen cultural, etc. etc.) se mantiene en Epila vivas en amplios sectores (muchas veces a nivel inconsciente) y con unos matices de familiaridad evidentes. Tal vez sea en esta generalización de las creencias donde reside el posible interés de nuestro trabajo. Esto justificaría de alguna manera la forma de citar los sucesos (utilizando iniciales, o sin nombrar directamente a los implicados), ya que muchos de los casos recogidos tienen protagonistas aún vivos, y alguna de las personas aludidas como "practicantes" de ritos "trabajan" todavía hoy.

Hemos dividido las informaciones en tres apartados artificiales con objeto de hacer más ligera la comunicación. Conscientes de que los tres participan de un mismo sustrato. No nos planteamos por ahora su interpretación y valoración, a la espera de que un mayor cúmulo de datos nos permita elucubrar con mayor objetividad.

## 1- ESPIRITISMO, BRUJERIA Y CURANDISMO

### 1.a. "DIOSES" y "DIOSAS".

Desde el primer momento hemos encontrado algunos lugares comunes en lo referente a una serie de hombres y mujeres dedicados a curar enfermedades (curanderos), expulsar malos espíritus y dirigir sesiones de comunicación, con los muertos, por ejemplo. Existe la costumbre de denominar "dios-a". "dioses", a todos estos personajes. La costumbre está testimoniada en los pueblos contiguos del Bajo Jalón.

Esta denominación delataría un sentimiento de reverencia, respeto y admiración, no reprimido por la presión del catolicismo.

Brujas y curanderos, respetados y solicitados por el vecindario, atienden las llamadas, y sus actividades son denominadas "trabajos". Cuando una bruja dirige una sesión de espiritismo, o expulsa a un espíritu, se dice que "está trabajando". Comenzar una sesión es "ponerse a trabajar".

Es frecuente el caso de requerimiento desde pueblos próximos de los servicios de estos "especialistas", de la misma forma que desde Epila se solicitaba el concurso de espiritistas de fuera de la localidad. El caso más importante entre los curanderos sería el del "dios" de Berbedel (pequeño caserío contiguo a Epila) fallecido no hace mucho. Su importancia fue tan grande, que los médicos celosos de sus éxitos lo denunciaron por competencia ilegal. Este retó a sus denunciantes a curar una gallina cuyas patas él había fracturado por varios puntos. Al cabo de unos días y al despreciar los médicos el reto, el "dios" de Berbedal presentó al animal en perfecto estado.

La importancia de este curandero es tan grande, que requiere un estudio monográfico. Estudio que por desbordar el ámbito de esta comunicación, guardamos

para ocasión mejor.

### 1.b. BRUJERIA BENEFICA Y MALEFICA

Hemos creído apreciar un aparente predominio de casos en los que las prácticas denotan una clara intencionalidad benéfica. Tanto en los “trabajos” médicos, como en los de tipo espiritista la finalidad suele ser ayudar a alguien.

Hasta el momento no hemos encontrado vestigios directos de brujería maléfica, y curiosamente la figura del diablo no aparece en ningún momento, de la misma forma que no hay mención de aquelarres o magia negra. Suele hablarse, eso sí, de malos espíritus, y es creencia generalizada que burlarse y reírse de “estas cosas”, tiene consecuencias negativas (enfermedades y desgracias). Por el contrario, no es extraño encontrar situaciones en las que los supuestos malos espíritus justifican la posesión de los vivos, y los daños que ello conlleva, por la necesidad imperiosa que tienen de encontrar “luz” (más adelante ofrecemos un caso significativo).

Son también frecuentes los que pudiéramos llamar “espíritus traviesos o juguetones”, cuya influencia se manifiesta a través de bromas o jugarretas. En Epila se conoce el caso de un espíritu que entretenía sus ocios y su posible misoginia, haciendo rodar por el suelo a las mujeres (particularmente cuando iban cargadas) y escondiendo en los lugares más inverosímiles los cacharros y utensilios más necesarios del hogar. A través de una conocida “medium” (la tía Peralas), se supo que se trataba del espíritu de un mudo. (Hay que señalar que los espíritus de los otrora mudos, a través de los “mediums” pueden hablar, los ciegos ver...).

En contradicción con lo dicho y como forma de protección frente a las brujas y malos espíritus, parece ser que el remedio más eficaz se halla en la planta llamada Ruda. Suele plantarse a la entrada de las casas (incluso en macetas), y en la proximidad de los objetos que requieren protección. Según opinión extendida, la ruda, aunque sea arrancada, vuelve a crecer, y sólo puede eliminarse (y con ella sus efectos protectores) partiendo una rama y friéndola en aceite. De esta manera toda la planta muere y su propietario queda indefenso ante los malos espíritus. En otros puntos de la región, la ruda está igualmente documentada con diversos usos, casi siempre benéficos.

Algunos interlocutores nos han afirmado que al partir a la guerra (civil), la madre les hacía entrega de una medalla de la Virgen del Pilar o de Rodanas (patrona de la localidad), junto a una bolsita con ruda para llevarlas al cuello como protección.

La ruda es origen de un dicho popular : “Amarga más que la ruda”. También de efectos protectores, como en tantos otros sitios, son considerados los ajos.

La mayor presencia de informaciones en torno a casos de espiritismo de influencias positivas, podría explicarse a causa del respeto y prudencia que el tra-

tamiento de casos de tipo negativo puede producir en la gente, ya de por sí remisa a hablar de estos temas. Por otra parte, es probable que la descomposición de las creencias, afectadas por los nuevos modos de vida, comenzara por los puntos más oscuros de las mismas. No puede olvidarse además la fuerte presencia de la Inquisición en la patria chica de San Pedro Arbués (como se sabe primer inquisidor de Aragón), que a buen seguro ejercería su papel de aniquiladora cultural a plena satisfacción.

### 1.c. GRATIFICACIONES Y FORMA DE PAGO

Hemos considerado interesante apuntar de forma escueta algunas referencias a la forma en que suelen pagarse los servicios prestados por las brujas y curanderos.

La mayoría de las veces nos encontramos con personas cuya dedicación está relacionada con las faenas del campo o de la casa (rara vez encontramos en ellos la dedicación exclusiva). El antes referido "dios" de Berbedel era agricultor.

Por lo general, la ascendencia social suele ser baja.

La costumbre más extendida a la hora del pago de los servicios (y hablamos de los casos en los que la moderna profesionalización no ha aparecido) es la de utilizar productos alimenticios de la propia casa (fruta, verdura...), y en especial, y parece ser lo más corriente, los huevos de gallina (como en otros lugares de nuestra región).

—Antes de pasar a relatar algunos casos concretos de espiritismo hay que hacer constar que para los médiums el viernes es muy mal día para "trabajar" porque los espíritus andan sueltos. Si no es por causas muy graves, los viernes no "trabajan". Habría que decir también, que si en la sesión de espiritismo hay algún incrédulo, los médiums se dan cuenta fácilmente y les piden que abandonen el lugar—.

### ALGUNOS EJEMPLOS ILUSTRATIVOS

Entre las cinco o seis "médiums" con mayores poderes que viven en la actualidad o han vivido hasta época cercana podríamos citar a los-as siguientes:

La TIA MARIA LA SERENA: Nació a finales del siglo pasado (ya fallecida). Salía mucho a "trabajar" por los pueblos de la comarca.

Hacia 1930, T.B.S. y J.B.S., hermanos, de unos 18 y 15 años de edad respectivamente cuidaban el ganado en la partida de Rodanas (situado a 16 kilómetros de Epila, en el término de esta misma villa y en el que se halla el santuario de la Virgen del mismo nombre). Por la noche encerraban el ganado en la

llamada paridera de Orchí, y en la misma paridera comían y dormían. Durante la noche, y en repetidas ocasiones oían fuertes ruidos (como de golpes) que procedían del subsuelo. Los habitantes más cercanos vivían a varios kilómetros de distancia.

En otras ocasiones oían, desde la cocina, y procedentes de las dependencias donde se hallaba el ganado, gran estruendo de este y el inconfundible ruido del pozal (cubo) de aluminio para llevar agua. Inmediatamente, y al entrar para comprobar que pasaba, noche tras noche descubrían al ganado tranquilo y al cubo de aluminio colgado de un clavo, inmóvil. La tensión que este fenómeno les producía hacía que en alguna ocasión dispararan al aire con una escopeta de caza.

Al tener conocimiento de todos estos fenómenos la madre de los anteriores, se puso en contacto con la referida tía Serena. Esta le aclaró que el causante de los ruidos era el espíritu de M.B.S. abuelo de los anteriores, y de conocido "mal genio" en vida. La tía María le informó también que los sucesos no volverían a ocurrir. Así fue.

En otra ocasión, esta espiritista curó a un poseído que se encontraba gravísimo (al decir de un familiar "se le clareaban las orejas de debilidad") frotando sobre el pecho del enfermo entresijo de ternasco recién sacado del animal. Según testigos, el espíritu hacía moverse las tazas de los aparadores, cubiertos, tapaderas de tinajas, y que se abrieran las puertas cerradas.

La TIA NARCISA: Tenía grandes poderes para curar las enfermedades relacionadas con las articulaciones.

Cuando T.B. que había contraído las fiebres "de Malta" durante la guerra civil, se hallaba postrado en cama sin poder mover las piernas, esta mujer agarrándole fuertemente las rodillas, hacía que el enfermo pudiera moverlas perfectamente sin experimentar dolor alguno.

A otra enferma que se hallaba totalmente inmovilizada de las piernas la curó poniéndole el dedo índice sobre la rodilla - sin tocarla - y frotando con la mano izquierda el antebrazo de la derecha.

La TIA PERALAS: pese a su avanzada edad, vive todavía.

Hacia 1955, M<sup>a</sup> D.E.H. que por entonces contaba con unos 10 años de edad, rompía a llorar todos los días al hacerse de noche. Ante lo reiterado del fenómeno, sus padres la llevaron a la "medium" para que la curara. Al tener que marcharse de viaje, los envió a la tía Peralas, que pese a poner algunos inconvenientes al principio (decía que "no veía nada"), aceptó. Ese mismo día empezó a "trabajar" con tan mala fortuna que el espíritu de la joven se trasladó a su cuerpo. Ese mismo día tuvo que ir a "trabajar" a la vecina localidad de Calatorao y pasó muy mal día. Después siguió trabajando con la joven hasta que la curó.

Al parecer, el causante de los males era la bisabuela de la poseída que necesitaba "luces". Pretendía entrar en el cuerpo de su nieto (padre de la poseída), pero

se había equivocado. El espíritu de la bisabuela se disculpaba diciendo que no tenía intención de originar ningún mal, sólo buscaba “luz”.

Aunque no nos han sabido concretar excesivamente, parece que el “trabajo” se realizaba con la habitación a oscuras, poniendo las manos la “medium” sobre la poseída y frotando de arriba a abajo por todo el cuerpo en una acción similar a quien se quita el polvo de la ropa. Este rito se completaba con una a modo de “novena” con oración especial de la bruja que había que rezar todas las noches. La enferma se curó.

#### La TIA COPA:

F.B. cuidó sin descanso en el transcurso de una travesía en barco durante la guerra de Cuba a su compañero R.C., de Pedrola, que se hallaba gravísimamente enfermo, y que murió.

Una vez en España, F.B. muy enfermo de fiebres recurrió (pese a su escepticismo) convencido por su novia V.S. (muy creyente) al concurso de la tía Copa. Esta entró en trance y por su boca salió la voz de R.C. (el campañero muerto en la guerra de Cuba) quien dijo agradecer los desvelos de su compañero y le aseguró que se curaría. Así fue, a los dos días estaba curado totalmente pese a la gravedad de la enfermedad.

El TIO CARRANZAS: Es uno de los pocos hombres que tenían capacidad de ponerse en trance. Ya ha fallecido.

F.B.S. asistió a una sesión de espiritismo en la que el tío Carranzas dijo estar viendo a la difunta hija del anterior de la mano de su bisabuelo. El tío Carranzas, al parecer, no había asistido al entierro de la niña y sin embargo dio completa señal del vestido que esta llevaba el día de su muerte.

X: Omitimos su nombre por ser relativamente joven. Al comenzar a trabajar, se santigua, e invoca a unos curiosos santos de su predilección: “Los hermanos del Progreso” y “los hermanos protectores”.

A.C.A. enferma de los nervios por debilidad y anemia, le decía que los males que tenía se debían a ser un “cuerpo abierto” donde entraban los espíritus. Para los dolores de las piernas le recetaba baños de agua en los que se introducían piedras de clarija calientes (cantos rodados). Sin efecto alguno. Hay que señalar que C.A. era muy escéptica.

N.H.P. le solicitó saber de su hermano que para la guerra civil se había exiliado en Francia y sabía que había muerto, pero sin más detalles. A través de la medium, el difunto dijo haberse caído de un andamio a causa de un resbalón originado por unas suelas de bota en mal estado.

Hay que señalar que en algunas de las sesiones que celebraba X, participaba una joven que pese a tener algunos poderes, no los tenía desarrollados, lo que originaba que gran número de espíritus que buscaban “luz” se albergaran en ella, ori-

ginándole grandes convulsiones.

Son innumerables los casos que se podrían contar de los “mediums” antes señalados, pero desbordarían el espacio reducido de esta comunicación. Existen y han existido en la localidad un buen número de personas más con ciertos poderes, pero son de menor importancia. Generalmente suelen ser personas que se dedican al curanderismo o tienen conocimientos de herboristería.

Habría que señalar también la existencia de un posible centro de espiritismo en Epila. Si bien sobre este punto no existen pruebas categóricas, hay indicios que apuntan hacia la posible ubicación de este centro en el periodo de la II República en el hoy denominado local del Sindicato de Riegos. La aparente “afición” de los epilenses a estas prácticas, y el periodo de mayor tolerancia hacia estos fenómenos, bien podrían haber originado la creación del mencionado lugar de reunión de espiritismo.

## 2 – ALGUNOS RITOS INTERESANTES DE CARACTER RELIGIOSO

2.a. La Virgen de Rodanas, patrona de la Villa, suele ser bajada desde el santuario hasta el pueblo solamente en periodos de guerras, sequías, epidemias, etc, con evidente intención protectora.

Cuando en el verano de 1976, y en el plazo de un mes, se produjeron cuatro muertes violentas de hijos del pueblo, algunos sectores del mismo lo achacaron a haber bajado a la Virgen en año bisiesto.

2.b. Para el día de San Juan, los tiñosos se bañaban en la fuente llamada del Baño y al parecer se curaban.

También en esta fecha suele atarse una sogueta en el tronco de las nogueras para evitar que se agusanen.

2.c. Hasta hace unos diez años se hacían hogueras en las que participaba todo el pueblo en los días de San Antón y San Babil (invierno). En la actualidad, esta costumbre ha quedado muy relegada. No se tienen noticias de que haya tradición hogueril en el día de San Juan.

2.d. San Frontonio, uno de los patrones de la localidad (junto con San Pedro Arbués), que fue uno de los Innumerables Mártires de Zaragoza, y cuya cabeza fue arrojada al Ebro y fue remontando aguas arriba del Ebro y Jalón hasta quedar parado debajo del puente de Epila, es un gran protector contra las tormentas.

2.e. Existe un paso de Semana Santa en Epila denominado “la muerte cajalera”, en el que un esqueleto portando una guadaña representa a la muerte. Durante algunos años, este paso permaneció sin salir, pues según creencias de la gente del pueblo, entre los habitantes de las casas donde paraba el paso, siempre se producía alguna muerte ese año.

2.f. El día de Pascua de Resurrección se iba a por agua bendita a la Iglesia para bendecir las paredes de las casas y corrales.

2.g. Por Semana Santa, y hasta hace muy pocos años, se usaban las matracas o carraclas para “matar a los judíos”.

2.h. A los recién bautizados no debe volvérselos de la Iglesia a casa por las mismas calles que se han utilizado para la ida, para evitar contraer malos espíritus.

### 3 – CUESTIONES VARIAS

Hemos querido dejar para el final una serie de elementos que sin ser demasiado claros, presentan indicios de interés.

Dentro de las costumbres relacionadas con el calendario, existe la creencia de que en los años bisiestos, las hojas de olivo salen al revés, igual que las habas. En este mismo marco de cultura agrícola, es costumbre muy extendida entre los campesinos el quitar los grillones de las patatas en viernes para que no se pongan negras.

También debe hacerse en viernes la siembra del trigo, y la cebada para evitar que los pájaros se coman el grano.

En torno a la luna y sus fases giran una serie de costumbres de las que destacaremos algunas.

Los ajos se siembran en menguante, para que no se piquen y nunca en luna llena.

El vino se trasiega también en menguante para que no se enturbie (posible relación con el fenómeno de las mareas?).

Se cree que si la luna ilumina la sal que se da a las ovejas en los salegares, los animales morirán al comerla. Por ello los pastores barren la sal que ha sido expuesta a la influencia del astro, antes de colocar sal nueva.

A partir de ahí, se utilizará sal “expuesta” como mal de ojo.

La luna afecta notoriamente a los nacimientos. Si un niño nace en la luna creciente, el siguiente nacerá del sexo opuesto. Si nace en menguante el que le siga será de su mismo sexo.

Volviendo a otros asuntos de índole varia mencionaremos el uso del ajo como repelente contra las culebras.

En las cuadras no se quitan las telarañas, pues protegen a los animales de las enfermedades.

Por último, mencionar que se utiliza como mal de ojo contra los ganados, un pellejo de oveja arrojado a los pozos donde beben estos.

Como personaje curioso, que como el “cocón” suele utilizarse para asustar a los niños, encontramos a la “Zarrampaña”, ente indefinido que se suele relacionar



*Noticias etnológicas recogidas en la villa de Epila*

con pequeñas calamidades (catarros, gripes... ). Se suele decir: “Que vicne la zarrampaña con los dientes de caña”.

A su lado encontramos una viva presencia del “Sacamantecas”, personaje amenazador del que nadie concreta demasiado, pero del que todos se protejen. De principios de siglo consta el hecho de que el pueblo estuvo a punto de linchar a un peregrino del que decían era un “sacamantecas”. Parece ser que la intervención de la Guardia Civil evitó el drama.

Estrecha relación guarda el caso, también documentado, de dos niños que se perdieron por el monte (en la partida del Mazarro y Putiños) y que fueron hallados muertos. Al notar su familia la ausencia, se inició la búsqueda. Al parecer la búsqueda fue interrumpida porque alguien (por lo visto de gran autoridad) dijo que los niños se hallaban en Calatayud en manos de un “sacamantecas”. En la búsqueda de los niños parece que participaron algunos espiritistas.